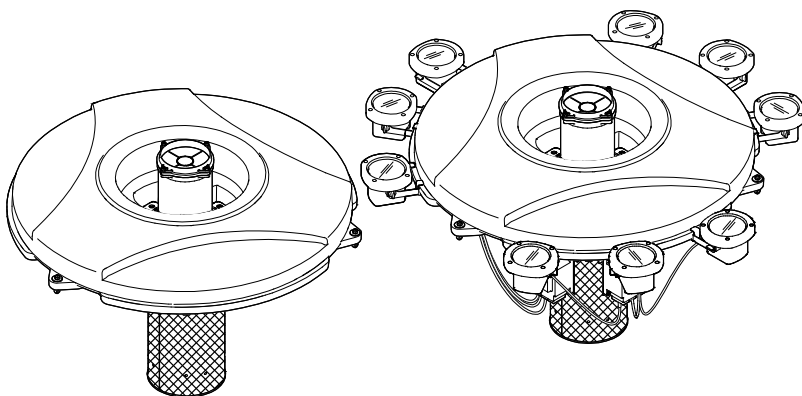


Instrucciones de uso

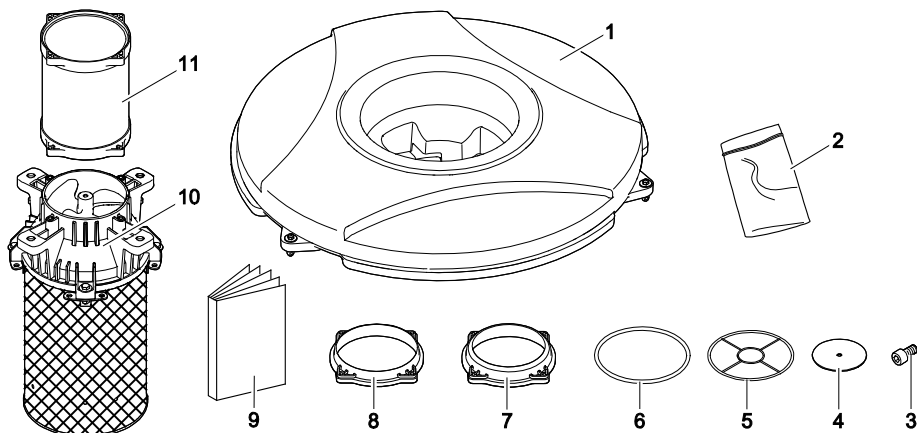


Air Flo

230 V, 1.5 kW / 400 V, 1.5 kW / 400 V, 4.0 kW

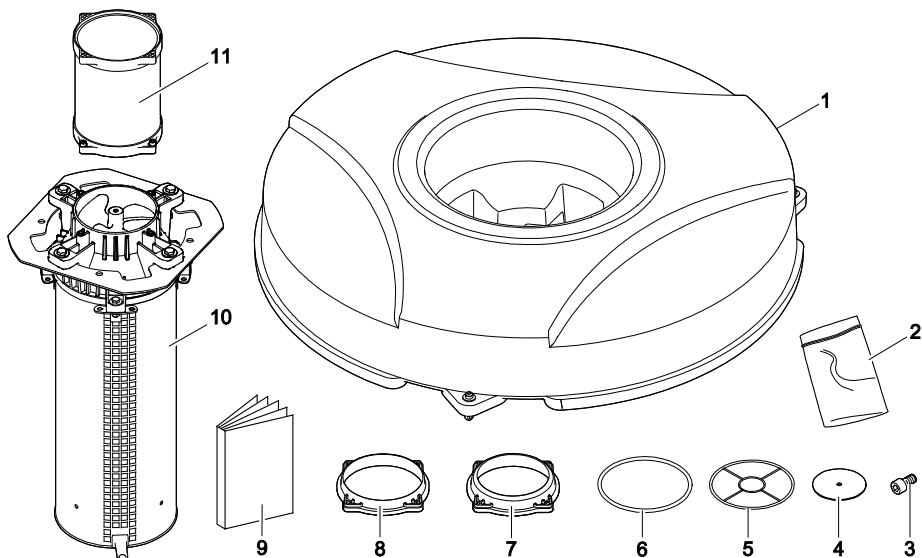


A AirFlo 230 V, 1.5 kW / 400 V, 1.5 kW

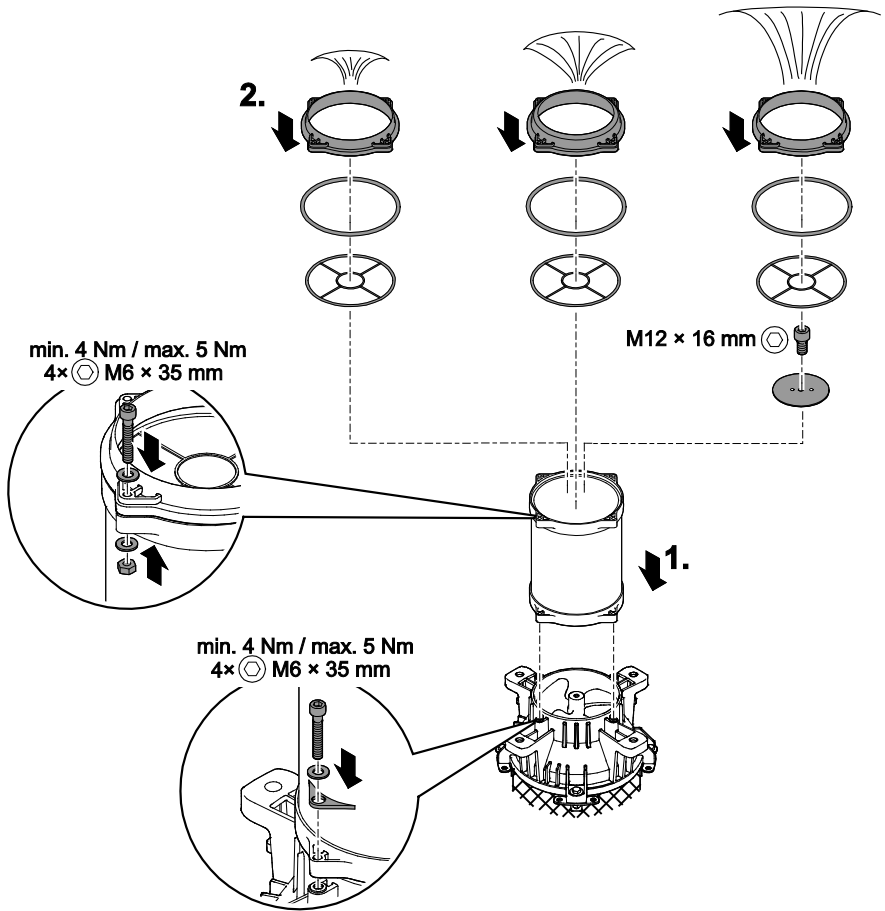


AFO0002

B AirFlo 400 V, 4.0 kW

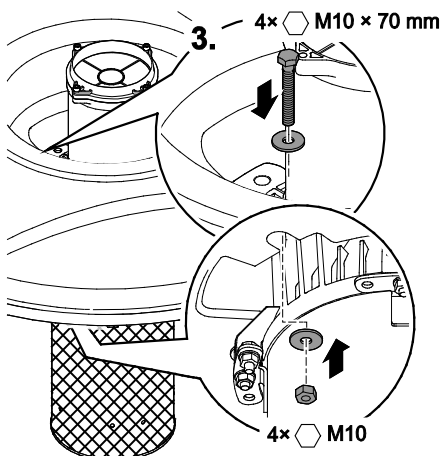
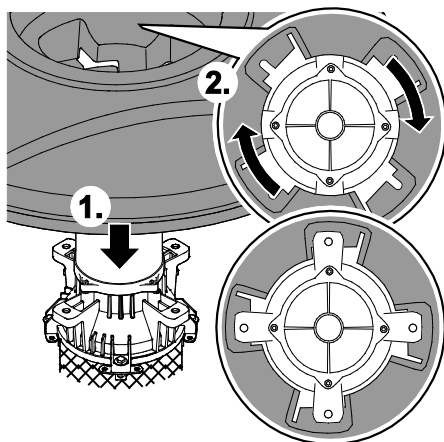


AFO0003



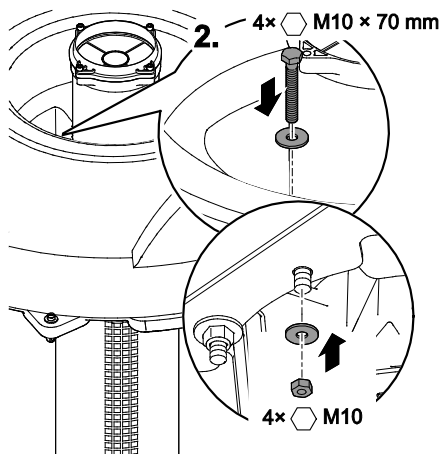
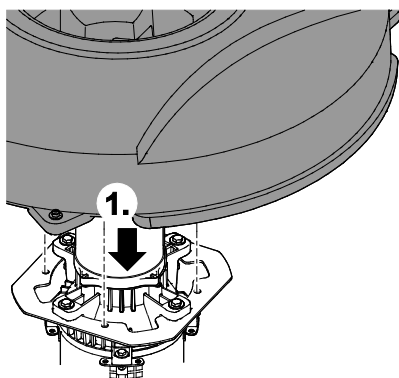


D AirFlo 230 V, 1.5 kW / 400 V, 1.5 kW

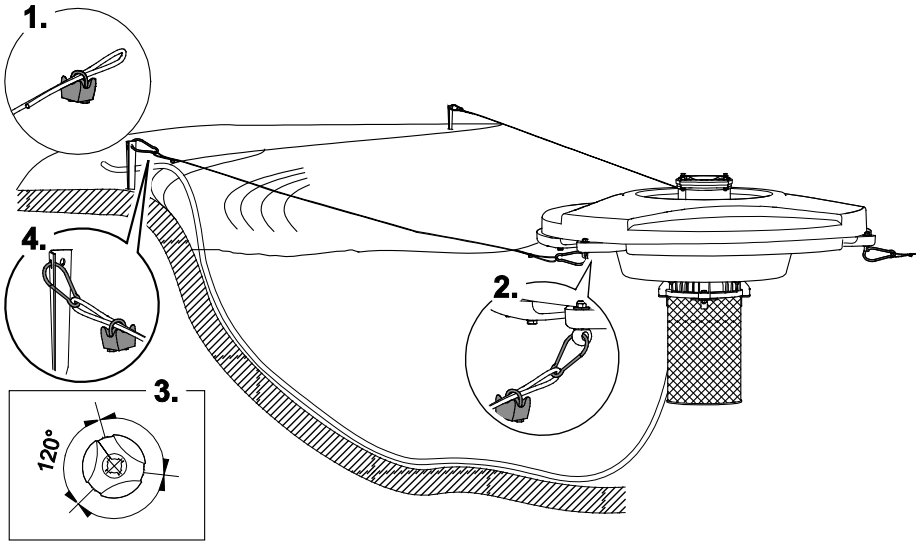


AFO0005

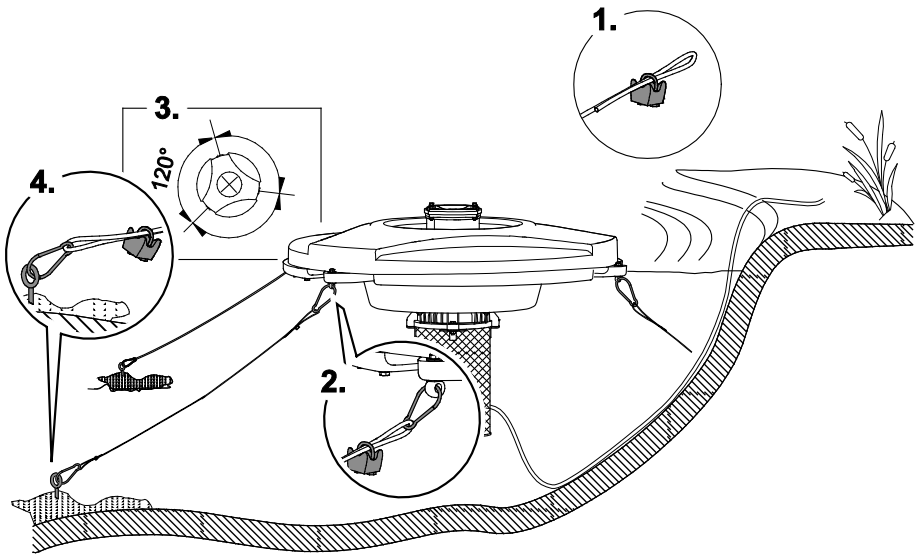
E AirFlo 400 V, 4.0 kW



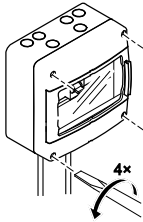
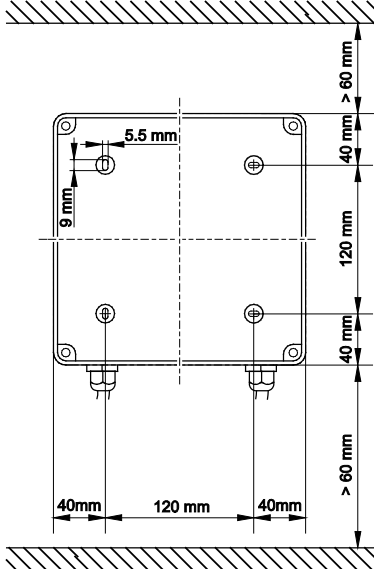
AFO0016

**F**

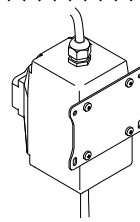
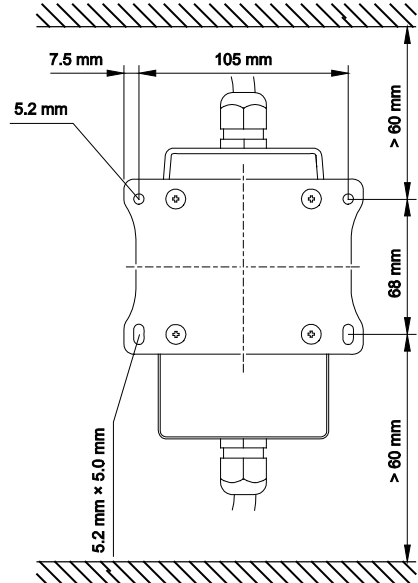
AFO0010

G

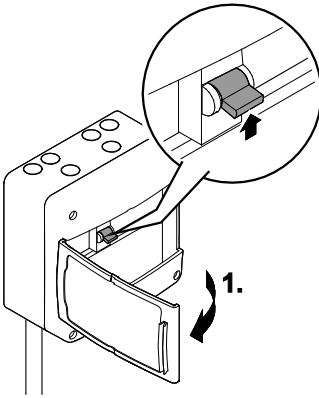
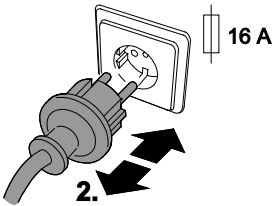
AFO0011

**H****AirFlo 230 V, 1.5 kW**

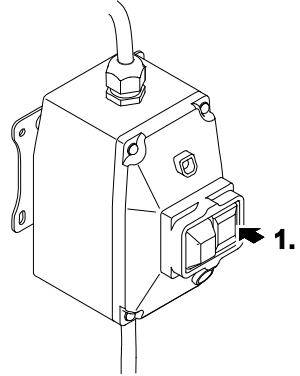
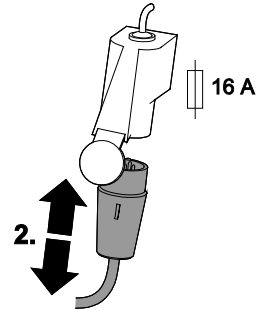
AFO0012

I**AirFlo 400 V, 1.5 kW / 400 V, 4.0 kW**

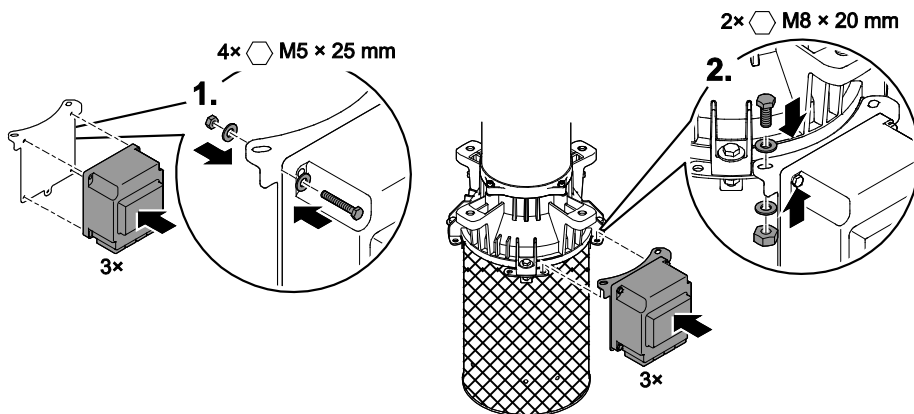
AFO0013

J**AirFlo 230 V, 1.5 kW****1 / N / PE AC 230 V**

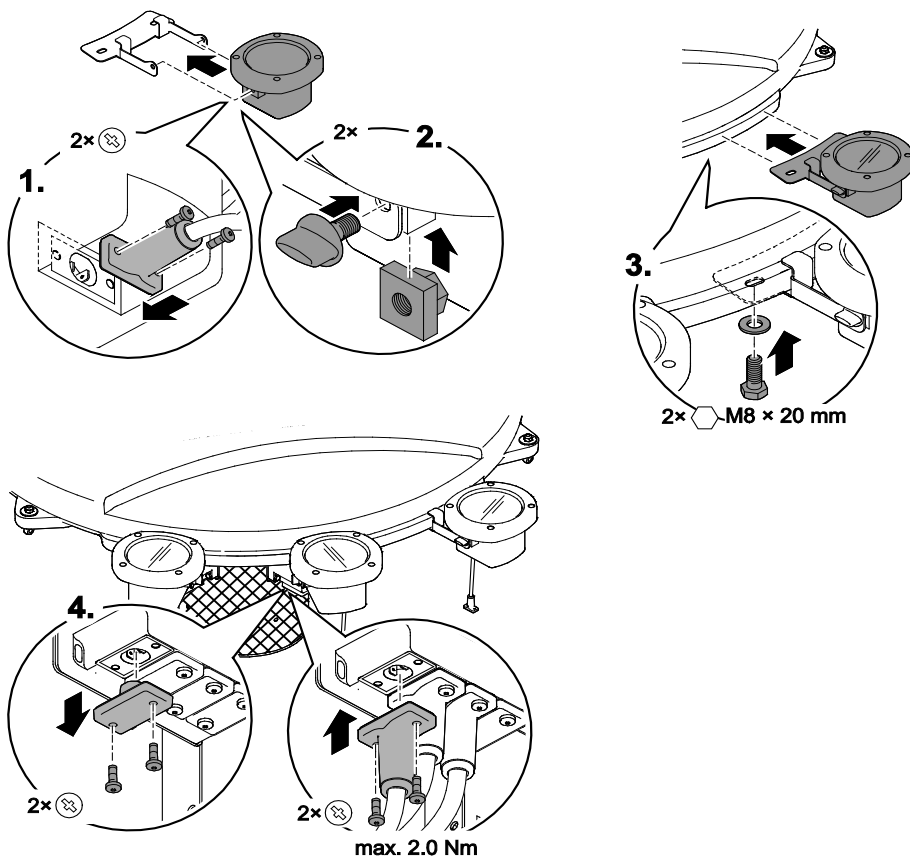
AFO0014

K**AirFlo 400 V, 1.5 kW / 400 V, 4.0 kW****3 / N / PE AC 400 V**

AFO0015

**L**

AFO0006

M

AFO0008

ADVERTENCIA

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y conocimientos necesarios, cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del equipo y los posibles peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo, en el embalaje o en estas instrucciones.
- Son posibles la muerte o lesiones graves por choque eléctrico. Antes de tocar el agua, separe de la red de corriente los equipos con una tensión >12 V CA o >30 V CC que se encuentran en el agua.
- Opere el equipo sólo cuando no se encuentren personas en el agua.
- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.

Indicaciones de seguridad

Conexión eléctrica

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargados. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal electricista especializado.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja las conexiones de enchufe contra humedad.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado conforme a lo prescrito.

Funcionamiento seguro

- Está prohibido operar el equipo con líneas eléctricas defectuosas o si la caja está defectuosa.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda las líneas con protección contra daños y garantice que ninguna persona tropiece con ellas.
- Abra la caja del equipo o las partes del equipo, sólo si esto se indica expresamente en las instrucciones.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones. Si no es posible solucionar los problemas diríjase a una oficina de atención a los clientes o en caso de dudas al fabricante.
- Emplee sólo piezas de recambio y accesorios originales para el equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Conecte el equipo sólo con el tubo de subida montado.

Sobre estas instrucciones de uso

Bienvenido a OASE Living Water. La compra del producto **Air Flo** es una buena decisión.

Lea minuciosamente las instrucciones y familiarícese con el equipo antes de usar el mismo por primera vez. Todos los trabajos en y con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

Guarde cuidadosamente estas instrucciones. Entregue estas instrucciones al nuevo propietario en caso de cambio de propietario.

Símbolos en estas instrucciones

Indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia contenidas en estas instrucciones están clasificadas mediante palabras de advertencia que muestran la dimensión del peligro.



ADVERTENCIA

- Denomina una situación posiblemente peligrosa.
- En caso de incumplimiento, la consecuencia puede ser la muerte o una lesión muy grave.



INDICACIÓN

Informaciones que sirven para una mejor comprensión o la prevención de posibles daños materiales o medioambientales.

Otras indicaciones

- ☐ A Referencia a una ilustración, p. ej. ilustración A.
- Referencia a otro capítulo.

Volumen de suministro

Pos.	☐ A	AirFlo 230 V, 1.5 kW AirFlo 400 V, 1.5 kW	☐ B	AirFlo 400 V, 4.0 kW	Descripción
1		1 unidad		1 unidad	Cuerpo flotante
2		1 unidad		1 unidad	Paquete con material de fijación
3		1 unidad		1 unidad	Tornillo M12 × 16 mm
4		—		1 unidad	Disco 90
		1 unidad		—	Disco 110
5		1 unidad		1 unidad	Rejilla de protección
6		1 unidad		1 unidad	Junta tórica
7		1 unidad		—	Tobera 120
		1 unidad		1 unidad	Tobera 138
8		—		1 unidad	Tobera 150
9		1 unidad		1 unidad	Instrucciones de uso
10		1 unidad		1 unidad	Unidad de hélice
11		1 unidad		1 unidad	Tubo de subida

Descripción del producto

AirFlo 230 V, 1.5 kW / 400 V, 1.5 kW / 400 V, 4.0 kW es un aireador para la oxigenación de estanques y lagos y una fuente de agua flotante que puede generar diferentes imágenes de agua.

Uso conforme a lo prescrito

Air Flo, denominado "equipo", se puede utilizar sólo de la forma siguiente:

- Para airear y abastecer los estanques de jardín con oxígeno.
- Para generar un chorro de agua.
- Operación de acuerdo con los valores del agua recomendados. (→ Valores del agua)
- Operación observando los datos técnicos.

Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

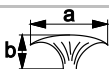
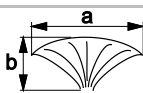
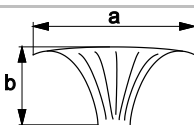
- No emplee en piscinas.
- No transporte nunca otros líquidos que no sea el agua.
- No opere nunca sin circulación de agua.

Montaje

La tobera correspondiente se monta para crear la imagen de agua deseada. El equipo puede crear tres imágenes de agua diferentes. (→ Vista general imágenes de agua)

Vista general imágenes de agua

Son posibles las siguientes combinaciones de tobera y disco. Otras combinaciones no representadas aquí no están permitidas:

Imagen de agua				
AirFlo 230 V, 1.5 kW		Tobera 138	Tobera 120	Tobera 138 y disco 110
	a [m]	2.5	4	6
	b [m]	0.6	0.95	1.8
AirFlo 400 V, 1.5 kW		Tobera 138	Tobera 120	Tobera 138 y disco 110
	a [m]	3.5	5.0	6.0
	b [m]	0.8	1.0	2.0
AirFlo 400 V, 4.0 kW		Tobera 150	Tobera 138	Tobera 150 y disco 90
	a [m]	6.0	8.0	10
	b [m]	1.5	2.0	3.0

Todas las medidas son valores orientativos aproximados.

Montaje de la tobera o la combinación de disco y tobera

Proceda de la forma siguiente:

☐ C

Coloque el tubo de subida en la unidad de hélice y atorníllelo con los tornillos y las arandelas.

Coloque la tobera deseada o la combinación de disco y tobera (vista general de imágenes de agua) inclusive la rejilla de protección y la junta tórica en el tubo de subida y atorníllela con los tornillos, las arandelas y las tuercas.

- Imagen de agua III: Coloque el disco sobre la unidad de hélice de forma que los tornillos sin cabeza en la unidad de hélice y los agujeros en el disco se encuentren unos encima de los otros. Atornille el disco con el tornillo.

Montaje del flotador

En caso que se pretenda fijar en el equipo un conjunto de iluminación opcional, se tiene que montar primero el conjunto de iluminación. El flotador se monta después. (→ Montaje del conjunto de iluminación opcional)

Proceda de la forma siguiente:

☐ D

Coloque el flotador sobre la unidad de hélice.

Gire el flotador en sentido horario hasta el tope (hasta que estén visibles las bridas de fijación).

Atornille el flotador con los tornillos, las arandelas y las tuercas en las bridas de fijación.

Montaje del flotador

En caso que se pretenda fijar en el equipo un conjunto de iluminación opcional, se tiene que montar primero el conjunto de iluminación. El flotador se monta después. (→ Montaje del conjunto de iluminación opcional)

Proceda de la forma siguiente:

☐ E

Coloque el flotador sobre la unidad de hélice.

Atornille el flotador con los tornillos, las arandelas y las tuercas en las bridas de fijación.

Montaje del conjunto de iluminación opcional

En el equipo se pueden montar como máximo tres conjuntos de iluminación. Los conjuntos de iluminación no están incluidos en el suministro, sino se pueden comprar como accesorios.

- Iluminación LED de las fuentes de piscinas (art. 42637) o LunAqua 10 LED (art. 50479).

Condición:

- El flotador no está montado.

Montaje del transformador

Proceda de la forma siguiente:

☐ L

Atornille el transformador con los tornillos, las arandelas y las tuercas en la placa de soporte del transformador.

Atornille la placa de soporte del transformador con los tornillos, las arandelas y las tuercas en la unidad de hélice.

Monte el flotador. (→ Montaje del flotador)

Montaje de los proyectores

Proceda de la forma siguiente:

☐ M

Conecte la clavija de la línea de conexión y enrosque y apriete los tornillos.

Atornille el soporte del proyector con los tornillos de apriete y las tuercas cuadradas en la iluminación.

Atornille el soporte del proyector con los tornillos y las arandelas en el flotador.

Conecte siempre tres proyectores en un transformador (para esto, quite los tornillos en el transformador y retire la tapa, conecte la clavija de la línea de conexión en el transformador y enrosque y apriete los tornillos).

- No doble las líneas de conexión. Una las líneas de conexión con bridas de cables si fuera necesario.

Emplazamiento

El equipo flota sobre el agua. Para la fijación se anclan los cables de alambre adjuntos en el equipo y en la orilla o el fondo del estanque.

Anclaje del equipo en la orilla

Proceda de la forma siguiente:

☐ F

Acorde tres cables de alambre a la misma longitud deseada, haga un lazo con los extremos de cable y atornille las abrazaderas de cable.

Cuelgue los cables con mosquetones en las armellas en el flotador.

Fije las tres piquetas en el suelo de la orilla.

- Importante: Cumpla los ángulos de arriostramiento indicados para que el equipo no se pueda mover.

Cuelgue los cables con los mosquetones en las piquetas y ponga el equipo en el agua.

- Importante: ¡Descargue la tracción del cable de conexión y proteja la clavija de red contra la humedad!

Anclaje del equipo en el fondo del estanque

Proceda de la forma siguiente:

☐ G

Acorde tres cables de alambre a la misma longitud deseada, haga un lazo con los extremos de cable y atornillelos con las abrazaderas de cables

Cuelgue los cables con los mosquetones en las armellas en el flotador.

Para el anclaje en el fondo del estanque, atornille las escarpas roscadas con las clavijas por ejemplo en tres piedras con suficiente peso.

- Importante: Cumpla los ángulos de arriostramiento indicados para que el equipo no se pueda mover.

Cuelgue los tres cables con mosquetones en las escarpas roscadas, hunda las piedras al fondo del estanque y ponga el equipo en el agua.

- Importante: ¡Descargue la tracción del cable de conexión y proteja la clavija de red contra la humedad!

Suspensión de la caja eléctrica AirFlo 230 V, 1.5 kW / 400 V, 1.5 kW



ADVERTENCIA

El contacto con conductores eléctricos bajo corriente puede causar graves lesiones o la muerte.

- Saque la clavija de la red antes de trabajar en el equipo.
- Encargue la instalación exclusivamente a un electricista cualificado.

☐ H

- Emplace el armario eléctrico a una distancia mínima de 2 m al estanque.
- Quite la tapa del armario eléctrico para la instalación.
 - Suelte los tornillos y quite la tapa.
- Monte el armario eléctrico de forma que las líneas de conexión estén suspendidas hacia abajo.
- En caso de montaje en exteriores, instale una cubierta protectora contra la humedad encima del armario eléctrico.
 - El armario eléctrico tiene la categoría de protección IP 54.

Ajuste del interruptor de protección del motor AirFlo 400 V, 4.0 kW



ADVERTENCIA

El contacto con conductores eléctricos bajo corriente puede causar graves lesiones o la muerte.

- Saque la clavija de la red antes de trabajar en el equipo.

☐ I

- Emplace el interruptor de protección del motor a una distancia mínima de 2 m al estanque.
- En caso de montaje en exteriores, instale una cubierta protectora contra la humedad encima del interruptor de protección del motor.
 - El interruptor de protección del motor tiene la categoría de protección IP 54.

Puesta en marcha

El equipo se conecta automáticamente cuando está establecida la conexión eléctrica. Si no se conecta se activó probablemente el dispositivo de protección. (→ Eliminación de fallos)



ADVERTENCIA

La unidad de hélice gira muy rápido. Son posibles lesiones graves en las extremidades.

- Conecte el equipo sólo con la rejilla de protección montada.

Conexión del equipo

☐ J, K

- Establezca la conexión eléctrica.

Desconexión del equipo

☐ J, K

- Separe la conexión eléctrica.

Limpieza



ADVERTENCIA

Son posibles la muerte o lesiones graves por tensión eléctrica peligrosa.

- Desconecte la tensión de alimentación de todos los equipos que se encuentran en el agua antes de tocar el agua.
- Antes de realizar trabajos en el equipo desconecte la tensión de alimentación.
- Limpie el equipo con agua limpia y un cepillo suave, si fuera necesario

Eliminación de fallos



ADVERTENCIA

La unidad de hélice gira muy rápido. Son posibles lesiones graves en las extremidades.

- Saque la clavija de la red antes de trabajar en el equipo.

Fallo	Causa	Acción correctora
El equipo no se conecta.	No hay tensión de alimentación	Compruebe la tensión de alimentación. Limpíelo, controle las líneas de alimentación
	El dispositivo de protección se activó.	AirFlo 230 V, 1.5 kW / 400 V, 1.5 kW: (→ Conexión del fusible automático AirFlo 230 V, 1.5 kW / 400 V, 1.5 kW) AirFlo 400 V, 4.0 kW: (→ Conexión del interruptor de protección del motor AirFlo 400 V, 4.0 kW)
La bomba se desconecta después de un corto tiempo de funcionamiento	La bomba está sobrecargada	
	• Agua muy sucia	Limpie el cesto de filtro
	• Temperatura del agua muy alta	Opere el equipo sólo con la temperatura del agua indicada en los datos técnicos
	• Cesto de filtro sucio	Limpie el cesto de filtro bajo agua corriente con un cepillo suave.
	• La hélice está bloqueada debido a la suciedad	Elimine la suciedad
	• El motor está defectuoso	Póngase en contacto con OASE
Sentido de giro erróneo de la hélice del equipo de 400 V	Las fases de la red en la caja de enchufe CEE están intercambiadas	La hélice debe girar en sentido antihorario (CCW). Conecte las fases de la red en la caja de enchufe CEE conforme al sentido de giro
La imagen de agua es irregular, se oyen ruidos de flujo extraños	Cesto de filtro sucio	Limpie el cesto de filtro

Conexión del fusible automático AirFlo 230 V, 1.5 kW / 400 V, 1.5 kW

El fusible automático desconecta el equipo en caso de sobrecarga. Antes de conectar de nuevo el equipo, localice la causa de la sobrecarga y elimínela.

Proceda de la forma siguiente:

☐ J

Abra la caja de fusibles y ponga la palanca del fusible automático en la posición "ON".

Cierre la caja de fusibles y establezca la conexión eléctrica.

Conexión del interruptor de protección del motor AirFlo 400 V, 4.0 kW

El interruptor de protección del motor desconecta el equipo en caso de sobrecarga. Antes de conectar de nuevo el equipo, localice la causa de la sobrecarga y elimínela.

Proceda de la forma siguiente:

☐ K

Accione el interruptor derecho (verde) para reponer el interruptor de protección del motor.

- El interruptor izquierdo (rojo) sirve para comprobar el funcionamiento. Si se acciona el interruptor, se tiene que activar el interruptor de protección del motor.

Establezca la conexión eléctrica.

Almacenamiento / Conservación durante el invierno

El equipo no está protegido contra heladas y se tiene que desmontar y almacenar cuando se esperen heladas.

Almacenamiento correcto del equipo de la forma siguiente:

- Limpie minuciosamente el equipo, compruebe si presenta daños y sustituya las partes dañadas.
- Proteja las conexiones eléctricas contra la humedad y la suciedad.
- Proteja las conexiones de enchufe abiertas contra la humedad y la suciedad.

Desecho



INDICACIÓN

Está prohibido desechar este equipo en la basura doméstica.

- Inutilice el equipo cortando el cable y entréguelo al sistema de recogida previsto.

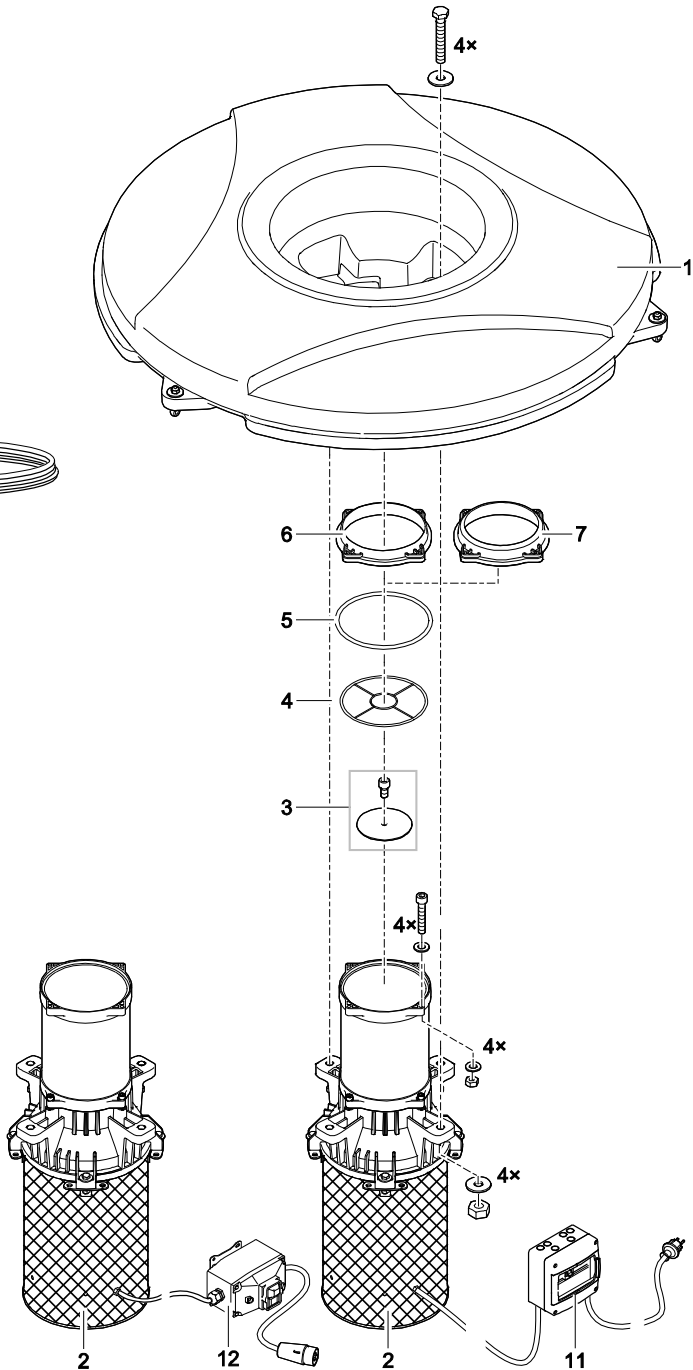
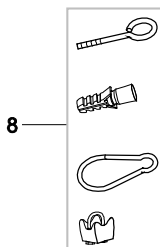
DE	Abmessungen AirFlo	Abmessungen Schaltkasten / Motorschutzschalter	Gewicht AirFlo	Gewicht Schaltkasten / Motorschutzschalter	Mindestwassertiefe	Förderleistung	Wassertemperatur	Kabellänge
EN	AirFlo dimensions	Control box / motor (overload) protection switch dimensions	AirFlo weight	Control box / motor (overload) protection switch weight	Minimum water depth	Max. flow rate	Water temperature	Cable length
FR	Dimensions AirFlo	Dimensions appareil de commande / disjoncteur-protecteur	Poids AirFlo	Poids appareil de commande / disjoncteur-protecteur	Profondeur d'eau minimale	Capacité de refoulement	Température de l'eau	Longueur de câble
NL	Afmetingen AirFlo	Afmetingen Control Box resp. motorbeveiligingsschakelaar	Gewicht AirFlo	Gewicht Control Box resp. motorbeveiligingsschakelaar	Minimale waterdiepte	Vloeistofopbrengst	Watertemperatuur	Kabellengte
ES	Dimensiones AirFlo	Emplazamiento de la caja de control / guardamotor	Peso AirFlo	Peso caja de control / guardamotor	Profundidad mínima del agua	Capacidad de elevación	Temperatura del agua	Longitud del cable
AirFlo								
230 V, 1.5 kW	700 x 1150 mm	200 × 200 × 125 mm	43 kg	3.2 kg	0.9 m	155000 l/h	+4 ... +35 °C	50 m
400 V, 1.5 kW	700 x 1150 mm	145 × 85 × 120 mm	40 kg	1 kg	0.9 m	175000 l/h	+4 ... +35 °C	50 m
400 V, 4.0 kW	950 x 1150 mm	145 × 85 × 120 mm	60 kg	1 kg	1.15 m	295000 l/h	+4 ... +35 °C	50 m

DE	Nennspannung	Leistung Pumpe	Nennstrom	cos φ	Schutzart Pumpe	Schutzart Schaltkasten / Motorschutzschalter
EN	Rated voltage	Pump rating	Rated current	cos φ	Pump protection type	Type of protection Control box / motor (overload) protection switch
FR	Tension nominale	Puissance pompe	Courant nominal	cos φ	Type protection pompe	Type de protection appareil de commande / disjoncteur-protecteur
NL	Nominale spanning	Capaciteit pomp	Nominale stroom	cos φ	Beschermingsgraad pomp	Beschermingsgraad Control Box resp. motorbeveiligingsschakelaar
ES	Tensión nominal	Potencia de la bomba	Corriente nominal	cos φ	Categoría de protección de la bomba	Categoría de protección Caja de control / guardamotor
AirFlo						
230 V, 1.5 kW	AC 220-240 V, 50 Hz	1.5 kW	10.2 A	0.98	IP 68	IP 54
400 V, 1.5 kW	AC 400 V, 50 Hz	1.5 kW	4.2 A	0.75	IP 68	IP 54
400 V, 4.0 kW	AC 400 V, 50 Hz	4.0 kW	9.6 A	0.8	IP 68	IP 54

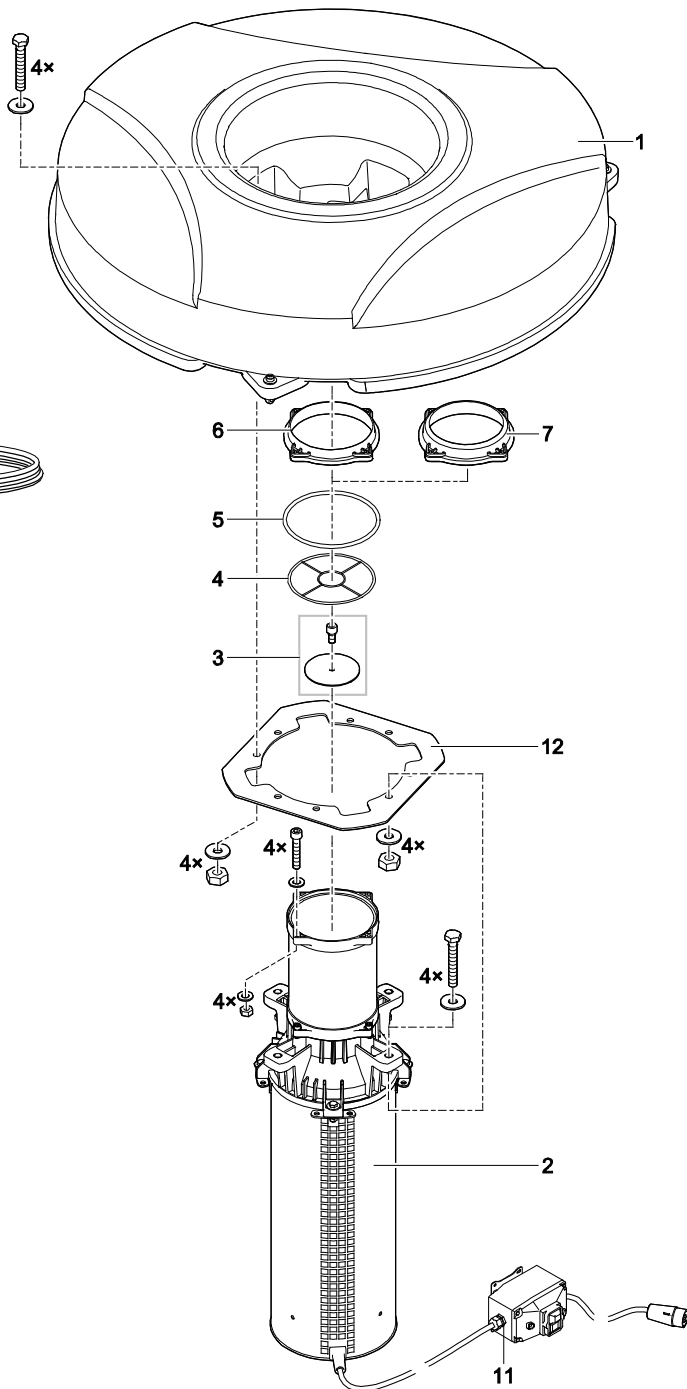
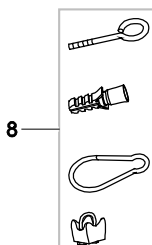
DE	Wasserwerte	pH-Wert	Härte	Freies Chlor	Chloridgehalt	Gesamt trockenrückstand	Temperatur
EN	Water values	pH value	Hardness	Free chlorine	Chloride content	Overall dry residue	Temperature
FR	Valeurs de l'eau	Valeur pH	Dureté	Chlore libre	Teneur en chlorure	Résidu sec total	Température
NL	Waterwaarden	pH-waarde	Hardheid	Vrij chloor	Chlorideniveau	Totaal droog residu	Temperatuur
ES	Valores del agua	Valor pH	Dureza	Cloro libre	Contenido de cloruro	Residuo seco total	Temperatura
Freshwater		7.2 ... 7.6	8 ... 15 DH	<0.3 mg/l	<250 mg/l	<50 mg/l	4 ... 35 °C

	IP 54			
DE	Vollständiger Berührungsschutz, Schutz gegen Staubablagerungen im Innern. Schutz gegen das Eindringen von Spritzwasser.		Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung
EN			Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions
FR			Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la notice d'emploi
NL			Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing
ES			¡No deseché el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso

Pos.	AirFlo	
	230 V 1.5 kW	400 V 1.5 kW
1	10862	10862
2	11517	11515
3	41934	41934
4	11131	11131
5	11805	11805
6	10350	10350
7	11494	11494
8	11414	11414
9	30128	30128
10	11203	11203
11	42136	-
12	-	42138



Pos.	AirFlo 400 V 4.0 kW
1	10579
2	11516
3	41935
4	11131
5	11805
6	11188
7	10350
8	11414
9	30128
10	11203
11	42139
12	45303





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com
Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Germany

CE

10653/03-17